

4008TSMFI

Painikemoduuli

Tryckknappsmodul



 Käyttöohje
Asennusohje

1 Turvallisuusohjeet



Ainoastaan sähköasennuksiin perehtyneet henkilöt saavat asentaa ja kytkeä sähkölaitteita. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla laitteen vaurioituminen, tulipalo ja muita vaaratilanteita.


Kytke painikemoduuli ainoastaan yleiskäyttöiseen rele- tai säädinasemaan (ei verkkojännitteeseen!).

Nämä ohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne annetaan loppuasiakkaan säilytettäväksi.

2 Toiminta

Käyttötarkoitus

- Painikemoduuli kytkettäväksi rele-/säädinasemaan.
- Asennus standardin SFS 2284 mukaiseen laitekoteloon.

 Bruksanvisning
Installationsanvisning

1 Säkerhetsinstruktioner



Elektrisk utrustning får endast installeras och monteras av fackmän inom elektroteknik. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till skador på enheten samt brand och andra faror.

Tryckknappsmodulen får endast anslutas till universalrelä- eller dimmerstationen (ingen nätspänning!).

Dessa instruktioner är en väsentlig del av produkten och måste förvaras av slutkunden.

2 Funktion

Avsedd användning

- Tryckknappsmodul för anslutning till relä-/dimmerstation.
- Installation i apparatdosa enligt standard SFS 2284.



Tuotteen ominaisuudet

- Releasemasta voidaan ohjata 8:aa kanavaa: kytkentä, painikeohjaus, kaihtimet/verhot.
- Painikkeen sivuohjainmoduulin kanssa rinnan kytketystä releasemasta voidaan ohjata 16:ta kanavaa.
- Säädinasemasta voidaan ohjata 4:ää kanavaa.
- Painikkeen sivuohjainmoduulin kanssa rinnan kytketystä releasemasta voidaan ohjata 8:aa kanavaa.
- Kaikki releaseman kanavat ovat toimitettaessa kytkentätilassa.
- Keskitetty toiminta: kaikkia releaseman valittuja kanavia ohjataan keskitetysti.
- Kokoonpano voi olla tehty 1-, 2-, 3- tai 4-osaisella kansisarjalla.
- Ohjelmointi tapahtuu ilman lisävälineitä.
- Ryhmien vapaa määräytyminen kanaville.
- Punainen LED tilan merkkivalona (voidaan kytkeä pois).
- Sininen suuntausvalo (voidaan kytkeä pois).
- Kytkentätilojen palaute kaikista kytketyistä painikemoduuleista ja muista moduuleista.
- Yhteen releasemaan voidaan kytkeä enintään 4 painikemoduulia, joissa on enintään 4 painikkeen sivuohjainmoduulia (voidaan käyttää esimerkiksi kaksisuuntaisissa piireissä tai välipiireissä).
- Painikemoduuleiden kloonaus: moduulin painikemääritysten siirto muihin moduuleihin. Toimintoa voidaan käyttää esimerkiksi kaksisuuntaisissa piireissä tai välipiireissä (sivuohjainmoduulilla varustettuja painikemoduuleja voidaan kloonata).
- Helppo asennus 2-johdteisella kaapelilla.
- Keskiöt voidaan merkitä lasermerkitäytökalulla. Palvelu on saatavilla internetin kautta.

3 Käyttö

Jokaista painiketta voidaan painaa joko sen koko alueelta tai ylä-/alaosasta ohjelmoinnin mukaan. Toiminto määräytyy asemien asetusten mukaan.

Releasema:

- Kytkentä/painikeohjaus: paina painiketta lyhyesti.
- Kaihtimien/verhojen siirto: paina painiketta pitkään.
- Kaihtimien/verhojen pysäytys tai kaihtimien säätö: paina painiketta lyhyesti.

Himmenninasema:

- Kytkentä: paina painiketta lyhyesti.
- Himmennys: paina painiketta pitkään.

Produktens egenskaper

- Du kan manövrera åtta kanaler i relästationen: omkoppling, tryckknappsmanövrering, samt persienner/gardiner.
- Du kan manövrera 16 kanaler i relästationen som är parallellt ansluten med tryckknappens sidostyrningsmodul.
- Du kan manövrera 4 kanaler i dimmerstationen.
- Du kan manövrera 8 kanaler i relästationen som är parallellt ansluten med tryckknappens sidostyrningsmodul.
- Alla kanaler i relästationen är i omkopplingsläget vid leveransen.
- Centraliserad funktion: alla markerade kanaler i relästationen manövreras centralt.
- Programmering utan extra hjälpmedel.
- Fri tilldelning av grupperna till kanalerna.
- Röd lysdiod som statusindikator (kan stängas av).
- Blå orienteringslampa (kan stängas av).
- Information om omkopplingstillstånd hos alla anslutna tryckknappsmoduler och övriga moduler.
- Du kan ansluta upp till 4 tryckknappsmoduler med upp till 4 tryckknappens sidostyrningsmoduler till en enda relästation (kan till exempel användas i tvåvägskretsar eller mellanliggande kretsar).
- Kloning av tryckknappsmoduler: överföring av knappstilldelningen från en modul till andra moduler. Funktionen kan till exempel användas i tvåvägskretsar eller mellanliggande kretsar (tryckknappsmoduler med sidostyrningsmodul kan klonas).
- Enkel installation med 2-ledarkabel.
- Centrumet kan märkas med hjälp av lasermärkerkytg. Tjänsten är tillgänglig via Internet.

3 Användning

Alla knappar kan manövreras över hela sin yta eller topp/botten, beroende på programmeringen. Funktionen beror på stationernas inställning.

Relästation:

- Omkoppling/tryckknappsmanövrering: tryck på knappen en kort tid.
- Flytta persiennen/gardiner: tryck på knappen en lång tid.
- Stoppa persiennen/gardiner eller justera lamellerna: tryck på knappen en kort tid.

Dimmerstation:

- Omkoppling: tryck på knappen en kort tid.
- Dimmerfunktion: tryck på knappen en lång tid.



4 Tietoja sähköalan ammattilaisille

4.1 Asentaminen ja sähkökytkentä



VAARA!

Asennusympäristössä olevien jännitteisten komponenttien koskettaminen aiheuttaa sähköiskun.

Sähköiskusta voi seurata kuolema.

Ennen laitteen huoltoa tai korjausta sen virta on katkaistava ja jännitteiset osat suojattava.

Sovitinkehysten kiinnitys

Sovitinkehys tarvitaan malliston mukaan.

Ensto Intro -mallisto ja litteä muotoilu

Sovitinkehys LS4AR on esiasennettu.

Jung AS 500 ja A-mallisto

Sovitinkehystä LS4AR ei tarvita.

Irrota sovitinkehys painamalla kehysten reunasta.

Jung CD 500

Sovitinkehystä LS4AR ei tarvita.

Irrota sovitinkehys painamalla kehysten reunasta.

Asenna sovitinkehys CD4AR

Napsauta sovitinkehys (3) CD4AR oikeaan asentoon etupuolelta moduuliin (4) (kuva 2). Huomaa merkintä "TOP" (yläpuoli).

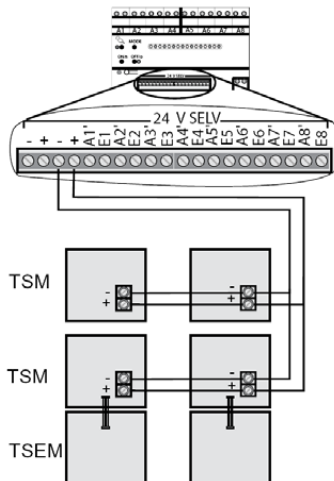
4.2 Liitäntä



Huomio!

Kytke painikemoduuli ainoastaan yleiskäyttöiseen rele- tai himmenninasemaan.

Kuva 1: Painikemoduulin (TSM) ja painikkeen sivuohjainmoduulin (TSEM) liitäntä yleiskäyttöiseen releasemaan.



4 Information för behöriga elektriker

4.1 Montering och elanslutning



FARA!

Det finns risk för elstöt vid beröring av strömförande delar i installationsmiljön. En elstöt kan vara dödlig.

Bryt strömmen och isolera spänningsförande delar i området innan du börjar arbetet på enheten.

Montera adapterramen

En adapterram krävs beroende på vilken modellserie som används.

Ensto Intro -modeller och platt design

Adapterramen LS4AR är förmonterad.

Jung AS 500 och A-modeller

Adapterramen LS4AR krävs inte.

Demontera adapterramen genom att trycka på ramens kant.

Jung CD 500

Adapterramen LS4AR krävs inte.

Demontera adapterramen genom att trycka på ramens kant.

Montera adapterramen CD4AR

Montera adapterramen (3) CD4AR framifrån och kontrollera att den är rättvänd på modulen (4) (bild 2). Observera märkningen "TOP" (övre del).

4.2 Anslutning



Försiktighet!

Tryckknappsmodulen får endast anslutas till universalrelä- eller dimmerstationen.

Bild 1: Anslutning av tryckknappsmodulen (TSM) och tryckknappens sidostyrningsmodul (TSEM) till universalrelästationen.



4.3 Laitteen asennus ja kytkentä

4.3 Montera och ansluta enheten

Kuva 2: Asennus

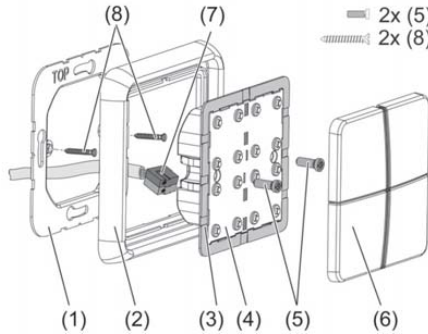


Bild 2: Montering

- (1) Asennusrenkas
- (2) Kehys
- (3) Sovitinkehys
- (4) Painikemoduuli (TSM)
- (5) Lukitusruuvi
- (6) Vivut
- (7) Kytkentäliitin
- (8) Kotelon ruuvit

- (1) Installationsring
- (2) Ram
- (3) Adapterram
- (4) Tryckknappsmodul (TSM)
- (5) Låsskruv
- (6) Vippor
- (7) Anslutningsplint
- (8) Skruvar till dosa

Kuva 3: Asennus sivuohjainmoduulilla

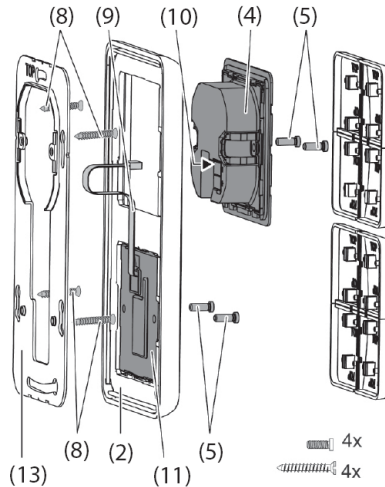


Bild 3: Montering med sidostyrningsmodul

- (9) Kytkentäkaapeli
- (10) Pistokeliittimen paikka
- (11) Painikkeen sivuohjainmoduuli (TSEM)
- (13) Kaksoisasennusrenkas

- (9) Anslutningskabel
- (10) Anslutningsposition
- (11) Tryckknappens sidostyrningsmodul (TSEM)
- (13) Dubbelinstallationsring

Asennusrenkaan A-puoli: A-mallisto, CD 500 ja litteä malli.

Installationsring A-sida för: A-modeller, CD 500 samt platt design.

Asennusrenkaan B-puoli: Ensto Intro -mallisto.

Installationsring B-sida för: Ensto Intro -modeller.

Käytettäessä painikkeen sivuohjainmoduulia (kuva 3): suositellaan pystyasennusta. Käytä kaksoisasennusrengasta (13). Asennettaessa vain yhteen upposannettuun koteloon alaruuvit on upotettava seinään, esim. $\varnothing 6 \times 10$ mm:n reikään. Käytä asennusrengasta mallina.



VAARA!

Asennettaessa 230 V:n laitteiden, esim. pistorasioiden, kanssa yhteisen peitelevyn alle vikatilanne aiheuttaa sähköiskun vaaran! Sähköiskusta voi seurata kuolema.

Älä asenna mitään 230 V:n laitteita yhdessä painikkeen sivuohjainmoduulin kanssa yhteisen peitelevyn alle!

- Asenna asennusrengas (1) tai (13) oikeaan suuntaan laitekoteloon. Huomaa merkintä "TOP" (yläpuoli); merkintä A tai B eteenpäin. Käytä ainoastaan mukana toimitettuja koteloruuveja (8).
- Kiinnitä kehys (2) asennusrenkaaseen.
- Painikkeen sivuohjainmoduulin (11) suositeltava asennusasento esitetään jäljempänä. Ohjaa liitäntäkaapeli (9) asennusrenkaan ja kehyyksen välituen väliin.
- Painikkeen sivuohjainmoduuli: aseta liitäntäkaapeli (9) oikeaan suuntaan moduulin pistokeliittimen paikassa (10). Älä purista liitäntäkaapelia.
- Kytke painikemoduuli (4) ja sen kytkentäliitin (7) releasemaan ja aseta se asennusrenkaaseen.
- Kiinnitä painikemoduuli(t) asennusrenkaaseen mukana toimitetuilla muoviruuveilla (5). Kiristä muoviruuvit vain kevyesti.

5 Käyttöönotto

Painikemoduuli on käyttövalmis, kun se on kytketty yleiskäyttöiseen releasemaan (ensimmäinen käyttöönotto).

Painikemoduuli Yleiskäyttöinen releasema:

Painike 1, yläosa	Lähtö 1
Painike 1, alaosa	Lähtö 2
Painike 2, yläosa	Lähtö 3
Painike 2, alaosa	Lähtö 4
Painike 3, yläosa	Lähtö 5
Painike 3, alaosa	Lähtö 6

jne.

Vid användning av tryckknappens sidostyrningsmodul (bild 3): Lodrätt montering rekommenderas. Använd dubbelinstallationsringen (13). Vid montering på endast en infälld dosa ska de nedre skruvarna försänkas i väggen, t.ex. med ett $\varnothing 6 \times 10$ mm hål. Använd installationsringen som schablon.



FARA!

Vid installationer där 230 V-enheter monteras under en gemensam täckplatta, t.ex. strömuttag, finns risk för elstöt i händelse av fel! En elstöt kan vara dödlig.

230 V-enheter får inte installeras under samma täckplatta som sidostyrningsmoduler för tryckknappsmoduler!

- Montera installationsringen (1) eller (13) rättvänd på en apparatdosa. Observera märkningen "TOP" (övre sida); märkning A eller B vänt framåt. Använd endast de medföljande skruvarna för dosan (8).
- Fäst ramen (2) på installationsringen.
- Rekommenderad installationsposition för tryckknappens sidostyrningsmodul (11) visas nedan. Dra anslutningskabeln (9) mellan installationsringen och ramens mellanstöd.
- Tryckknappens sidostyrningsmodul: för in anslutningskabeln (9) i modulens uttag (10) och kontrollera att den är rättvänd. Kläm inte anslutningskabeln.
- Anslut tryckknappsmodulen (4) med anslutningsplinten (7) till relästationen och montera på installationsringen.
- Fäst tryckknappsmodulen (-modulerna) vid installationsringen med hjälp av de medföljande plastskruvarna (5). Plastskruvarna ska bara dras åt lätt.

5 Idrifttagning

Tryckknappsmodulen är klar för drift när den har anslutits till universalrelästationen (första drifttagning).

Tryckknappsmodul Universalrelästation:

Knapp 1, topp	Utgång 1
Knapp 1, botten	Utgång 2
Knapp 2, topp	Utgång 3
Knapp 2, botten	Utgång 4
Knapp 3, topp	Utgång 5
Knapp 3, botten	Utgång 6

osv.

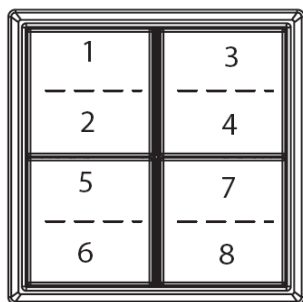


Painikemoduuli Yleiskäyttöinen säädinasema:

Painike 1, yläosa	Lähtö 1, kirkastus
Painike 1, alaosa	Lähtö 2, himmennys
Painike 2, yläosa	Lähtö 3, kirkastus
Painike 2, alaosa	Lähtö 4, himmennys
Painike 3, yläosa	Lähtö 5, kirkastus

jne.

- Kun painikemoduulia käytetään releasemas-
sa olevalla painikkeen sivuohjaimella, painik-
keen sivuohjainmoduulilla ei ole toimintoa
tilassa, jossa tuote toimitetaan.



Kuva 4: Painikemääritys tilassa, jossa tuote toim-
itetaan, ilman painikkeen sivuohjainmoduulia ja
sen kanssa

6 Ryhmittely

Painikemoduulia voidaan käyttää 1-, 2-, 3- ja
4-osaisella painikesarjalla. Painikemoduuli ja pai-
nikkeen sivuohjainmoduuli on ryhmiteltävä paini-
kesarjan ja kytkettävien kanavien mukaan.

Määritys tehdään ilman painikesarjaa.

Painikkeiden määritys

Kukin painike voidaan määrittää koko alaltaan tai
ylä- ja alaosaan jaettuna. Se tehdään määrittämäl-
lä painikkeet seuraavasti.

Tryckknappsmodul Universaldimmerstation:

Knapp 1, topp	Utgång 1, dimmer upp
Knapp 1, botten	Utgång 2, dimmer ned
Knapp 2, topp	Utgång 3, dimmer upp
Knapp 2, botten	Utgång 4, dimmer ned
Knapp 3, topp	Utgång 5, dimmer upp

osv.

- När en tryckknappsmodul används tillsam-
mans med en sidostyrningsmodul på en
enda relästation har tryckknappens sidostyr-
ningsmodul ingen funktion i det levererade
tillståndet.

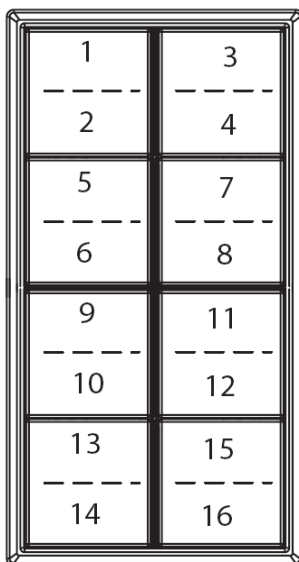


Bild 4: Knapptilldelning i levererat tillstånd
utan respektive med tryckknappens sidostyrn-
ingsmodul

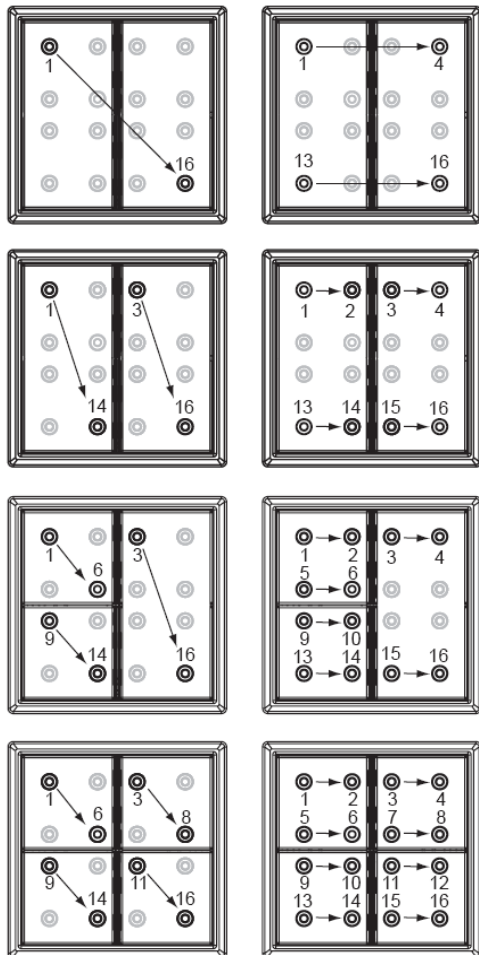
6 Gruppering

Tryckknappsmodulen kan manövreras med
1-vägs, 2-vägs, 3-vägs och 4-vägs tryckknapps-
satsar. Tryckknappsmodulen och tryckknappens
sidostyrningsmodul måste grupperas efter tryck-
knappssatsen och efter de kanaler som omkopp-
las.

Tilldelningen utförs utan tryckknappssats.

Konfigurera knapparna

Alla knappar kan konfigureras för hela sin yta eller
delas upp mellan topp/botten. Knapptilldelningen
görs på följande sätt:



Kuva 5: Painikemääritys koko alalle tai ylä- tai alaosan toiminnalle 1-, 2-, 3- tai 4-osaisella painikesarjalla

Esimerkkimääritykset (kuva 5).

- Käyttö koko alalta ja ylä- tai alaosasta voidaan yhdistää yhteen laitteeseen.

1-osainen painike

Koko alan määritys:

Paina ensin mikropainiketta 1 ja sitten 16.

Ylä- tai alaosan määritys:

Yläpuolisko: paina ensin mikropainiketta 1 ja sitten 4.

Alapuolisko: paina ensin mikropainiketta 13 ja sitten 16.

Bild 5: Knappkonfigurering för hela ytan eller topp-/bottenfunktion, för 1-vägs, 2-vägs, 3-vägs och 4-vägs tryckknappssats

Exempelkonfigurationer (bild 5).

- Funktion över hela ytan alternativt topp-/bottenfunktion kan kombineras på en enda enhet.

1-vägsknapp

Konfigurera hela ytan:

Tryck på mikroknapp 1 och sedan 16.

Konfigurera topp/botten:

Övre halvan: tryck på mikroknapp 1 och sedan 4.

Nedre halvan: tryck på mikroknapp 13 och sedan 16.



2-osainen painike

Vasemman painikkeen määrittys koko alaltaan:

Paina ensin mikropainiketta 1 ja sitten 14.

Oikean painikkeen määrittys koko alaltaan:

Paina ensin mikropainiketta 3 ja sitten 16.

Ylä- tai alaosan määrittys:

Vasen painike, yläpuolisko: Paina ensin mikropainiketta 1 ja sitten 2.

Vasen painike, alapuolisko: Paina ensin mikropainiketta 13 ja sitten 14.

jne.

Ryhmittelytilan aktivointi

Ryhmittelytila aktivoidaan painikemoduulista. Kytkentäkomentoja ei suoriteta ryhmittelytilassa.

Painikesarjaa ei asenneta.

- Paina mikropainikkeita 6 – 3 – 5 – 5 tässä järjestyksessä.
Kaikki LEDit vilkkuvat 2 kertaa.
- Paina mikropainikkeita 6 – 3 – 5 – 5 uudetaan tässä järjestyksessä.
Kaikki LEDit vilkkuvat 2 kertaa.
LEDit 1–8 (16) vilkkuvat.
- Ryhmittelytila on käytössä.
- Normaali toiminta palautuu, kun mitään painiketta ei paineta 2 minuuttiin.

Painikkeiden määrittys releseman lähdoille

Ryhmittelytila on käytössä.

Vapaiden kanavien LEDit vilkkuvat.

Määritettyjen kanavien LEDit palavat jatkuvasti.

- Yksikkö, jossa on painikemoduuli ja painikkeen sivuohjainmoduuli, otetaan käyttöön painikemoduulin kautta.
- Valitut painikkeet määrittyvät uudelleen.
- Valitse releseman kanavat 1–8 (16) mikropainikkeilla 1–8 (16).
Valitun kanavan LED syttyy.
Kaikki muut LEDit ovat sammuneina.
- Paina määritetyn painikkeen kahta mikropainiketta (kuva 5).
Vapaiden kanavien LEDit vilkkuvat.
Määritettyjen kanavien LEDit palavat.
- Toista toimenpidettä, kunnes kaikki halutut kanavat on määritetty.
- Jatka keskitetyllä toiminnolla tai lopeta määrittys.
- Paina pitkään mikropainiketta 16 (noin 3 sekuntia).
Määrittys päättyy.
Normaali toiminta.

2-vägsknapp

Konfigurera vänstra knappen för hela ytan:

Tryck på mikroknapp 1 och sedan 14.

Konfigurera högra knappen för hela ytan:

Tryck på mikroknapp 3 och sedan 16.

Konfigurera topp/botten:

Vänster knapp, övre halvan: tryck på mikroknapp 1 och sedan 2.

Vänster knapp, nedre halvan: tryck på mikroknapp 13 och sedan 14.

osv.

Aktivera grupperingsläget

Grupperingsläget aktiveras på tryckknappsmodulen. Inga omkopplingskommandon exekveras i grupperingsläget.

Tryckknappserien monterar inte.

- Tryck på mikroknapparna 6 – 3 – 5 – 5 i tur och ordning.
Alla lysdioder blinkar 2 gånger.
- Tryck på mikroknapparna 6 – 3 – 5 – 5 i tur och ordning ytterligare en gång.
Alla lysdioder blinkar 2 gånger.
Lysdioderna 1 till 8 (16) blinkar.
- Grupperingsläget är aktivt.
- Normal drift efter 2 minuter om ingen knapp trycks in.

Tilldela knapparna till relästationens utgångar

Grupperingsläget är aktivt.

Lysdioderna på de lediga kanalerna blinkar.

Lysdioderna för tilldelade kanaler lyser med fast sken.

- En enhet som har en tryckknappsmodul och tryckknappens sidostyrningsmodul tas i drift via tryckknappsmodulen.
- Tilldelade knappar skrivs över om de tilldelas på nytt.
- Välj relästationens kanaler 1–8 (16) med mikroknapparna 1–8 (16).
Lysdioden för den valda kanalen tänds.
Alla andra lysdioder är släckta.
- Tryck på två mikroknappar i den tilldelade tryckknappen (bild 5).
Lysdioderna på de lediga kanalerna blinkar.
Lysdioderna på de tilldelade kanalerna lyser med fast sken.
- Upprepa tilldelningarna tills alla önskade kanaler har tilldelats.
- Fortsätt med centraliserad funktion eller avsluta tilldelningen.

Keskitetty toiminto

Ryhmittelytila on käytössä.

Ainakin yksi painike on määrittämättä.

- Määritetyt painikkeet korvataan, jos ne on määritetty.
- On mahdollista määrittää vain "Keskitetty päällä" tai "Keskitetty pois".
- "Keskitetty päällä" ja "Keskitetty pois" voidaan määrittää halutussa järjestyksessä.
- Paina pitkään mikropainiketta 15 (noin 3 sekuntia).
LEDit 1 ja 2 vilkkuvat.
- Paina painiketta 1: "Keskitetty päällä"
LED 1 syttyy.
- Paina määritetyn painikkeen kahta mikropainiketta.
LED 1 syttyy.
LED 2 vilkkuu.
- Paina painiketta 2: "Keskitetty pois"
LED 2 syttyy.
- Paina määritetyn painikkeen kahta mikropainiketta.
LEDit 1 ja 2 syttyvät.
- Paina pitkään mikropainiketta 16 (noin 3 sekuntia).
Määrittys päättyi.
- Normaali toiminta.

Kuva 6: Mikropainikkeet 1-16

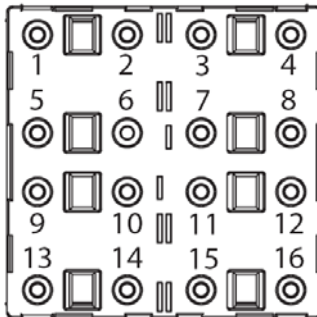


Bild 6: Mikroknappar 1-16

- Tryck på mikroknapp 16 en lång tid (ca 3 sekunder).
Tilldelningen har avslutats.
Normal drift.

Centraliserad funktion

Grupperingsläget är aktivt.

Minst en knapp har inte tilldelats.

- Tilldelade knappar skrivs över om de tilldelas igen.
- Du kan även konfigurera "Centraliserad PÅ" eller "Centraliserad AV".
- "Centraliserad PÅ" och "Centraliserad AV" kan konfigureras i valfri önskad sekvens.
- Tryck på mikroknapp 15 en lång tid (cirka 3 sekunder).
Lysdioderna 1 och 2 blinkar.
- Tryck på knapp 1: "Centraliserad PÅ"
Lysdiod 1 tänds.
- Tryck på två mikroknappar på den tilldelade knappen.
Lysdiod 1 tänds. Lysdiod 2 blinkar.
- Tryck på knapp 2: "Centraliserad AV"
Lysdiod 2 tänds.
- Tryck på två mikroknappar på den tilldelade knappen.
Lysdiod 1 och 2 tänds.
- Tryck på mikroknapp 16 en lång tid (cirka 3 sekunder).
Tilldelningen har avslutats.
Normal drift.

7 Olemassa olevan määrittelyn muuttaminen

- Aktivoi ryhmittelytila.
Vapaiden kanavien LEDit vilkkuvat.
Määritettyjen kanavien LEDit palavat.
- Jos haluat muuttaa keskitettyä toimintoa, paina pitkään painiketta 15.

7 Ändra en befintlig tilldelning

- Aktivera grupperingsläget.
Lysdioderna blinkar på de lediga kanalerna.
Lysdioderna på de tilldelade kanalerna lyser med fast sken.
- Tryck på knappen 15 en lång tid vid byte av centraliserad funktion.



- Valitse releaseman uudet kanavat 1–8 (16) mikropainikkeilla 1–8 (16). Valitun kanavan LED syttyy.
- Paina muutettavan painikkeen kahta mikropainiketta (kuva 5).
- Paina pitkään mikropainiketta 16 (noin 3 sekuntia). Määrittys päättyi.
- Normaali toiminta.
- Välj relästationens nya kanaler 1–8 (16) med mikroknapparna 1–8 (16). Lysdioden för den valda kanalen tänds.
- Tryck på två mikroknappar i den knapp som ändras (bild 5).
- Tryck på knappen 16 en lång tid (cirka 3 sekunder). Tilldelningen har avslutats.
- Normal drift.

8 Tilan LED

Syöttäminen tai sammuttaminen

Painikemoduuli on normaalilla toiminnolla.

Painikesarja on määritetty.

- Paina pitkään yläosassa olevaa painiketta tai LEDiä vastaavaa painiketta noin 10 sekunnin ajan. Painikkeen vieressä oleva punainen tilan LED syttyy tai sammuu.

9 Käytön LED

Syöttäminen tai sammuttaminen

Painikemoduuli on normaalilla toiminnolla (esim. ei ohjelmointitilassa).

Painikesarjaa ei ole asennettu.

- Paina painikemoduulia neljästä kulmasta noin 10 sekuntia (neljää kulmissa olevaa mikropainiketta 1 - 4 - 13 - 16 painetaan samanaikaisesti). Sininen käytön LED syttyy tai sammuu.
- Painikkeen sivuohjainmoduulilla ei ole käytön LEDiä.

10 Palautus

Palauta painikemoduuli toimituksen mukaiseen tilaan.

Kaikki asetukset korvataan. Painikemoduuli on normaalilla toiminnolla.

- Paina mikropainikkeita 12 – 9 – 7 – 9 tässä järjestyksessä. Kaikki LEDit vilkkuvat 2 kertaa.
- Paina mikropainikkeita 12 – 9 – 7 – 9 uudelleen tässä järjestyksessä. Kaikki LEDit vilkkuvat 2 kertaa. Tila, joka oli toimituksen yhteydessä, on palautettu. Painikemoduuli on käyttövalmis.

8 Statuslysdiod

Slå på/av

Tryckknappssatsen är i normalt driftläge

Tryckknappssatsen har konfigurerats.

- Tryck på knappen ovanför en lång tid eller knappen i linje med lysdioden under cirka 10 sekunder. Den röda statuslysdioden bredvid knappen tänds eller släcks.

9 Driftlysdiod

Slå på/av

Tryckknappssatsen är i normalt driftläge (dvs. inte i programmeringsläge).

Tryckknappssatsen har inte monterats.

- Tryck på tryckknappssatsens fyra hörn under cirka 10 sekunder (fyra mikroknappar i hörnen, 1 – 4 – 13 – 16, trycks samtidigt). Den blåa driftlysdioden tänds eller släcks.
- Tryckknappens sidostyrningsmodul har ingen driftlysdiod.

10 Återställ

Återställ tryckknappssatsen till det levererade tillståndet.

Alla inställningar skrivs över. Tryckknappssatsen är i normalt driftläge.

- Tryck på mikroknapparna 12 – 9 – 7 – 9 i tur och ordning. Alla lysdioder blinkar 2 gånger.
- Tryck på mikroknapparna 12 – 9 – 7 – 9 i tur och ordning igen. Alla lysdioder blinkar 2 gånger. Det levererade tillståndet har återställts. Tryckknappssatsen är klar för drift.

11 Montera tryckknappssatsen

- Tryckknapparna finns som en komplett sats. Individuella tryckknappar eller hela tryck-

11 Painikesarjan asentaminen


- Painikkeet ovat saatavana täytenä painikesarjana. Yksittäisiä painikkeita tai koko painikesarja voidaan vaihtaa symboleilla varustettuihin painikkeisiin.
- Painikkeiden asennusta varten ei tarvita asennusverkkoa.
- Aseta painikkeet laitteeseen oikeassa asennossa ja napsauta paikalleen painamalla lyhyesti. Huomaa merkintä "TOP" (yläpuoli).
- Painikkeiden laserpainatus on myös mahdollista.

12 Painikemoduulien kloonaus

"Kloonaus" tarkoittaa painikemoduulin painikemäärityksen lähettämistä muihin painikemoduuleihin.

Releaseman toiminta ei ole mahdollista käynnissä olevan kloonauksen aikana. Vain painikemoduuleja voidaan kloonata toisiltaan.

Releasemaan on kytketty useita painikemoduuleja.

- Paina MODE (tila) ja Central Switching Mode (keskitetty toiminto) painikkeita yhtä aikaa, kunnes LEDit , ON/▲ ja OFF/▼ vilkkuvat. Releasema ja painikemoduulit ovat kloonauksessa.
- Painikemoduulien punaiset LEDit vilkkuvat.
- Paina kloonattavan painikemoduulin painiketta noin 2 minuutin sisällä. Painikemoduulin punaiset LEDit vilkkuvat nopeasti. Toisten painikemoduulien punaiset LEDit jatkavat vilkkumista.
- Paina toisen painikemoduulin painiketta noin 2 minuutin sisällä. Molempien painikemoduulien kaikki punaiset LEDit vilkkuvat nopeasti.
- Painikemoduulin painikemääritys on tehty ja kloonauksella on lopetettu.
- Toista edellä kuvatut vaiheet muille painikemoduuleille.

Kloonauksella ei voi pysäyttää manuaalisesti. Jos haluat lopettaa kloonauksen etenemisen, älä käytä mitään painikemoduulia 2 minuuttiin.

Jos kloonauksella aktivoidaan releasemalla ilman kytkettyä painikemoduulia, kloonauksella lopetetaan automaattisesti 2 minuutin jälkeen.

knappssatsen kan bytas ut mot tryckknappar med symboler.


- Monteringsväven är inte nödvändig för knappmonteringen.
- Placera knapparna på enheten, kontrollera att de är rätt vända, och tryck in dem så att de snäpper fast. Observera märkningen "TOP" (övre del).
- Tryckknapparnas lasertryckning är även möjlig.

12 Klona tryckknappsmodulerna

"Kloning" betyder att knapp tilldelningen från en viss tryckknappsmodul överförs till andra tryckknappsmoduler.

Relästationen kan inte utföra någon åtgärd under pågående kloning. Det går bara att klona tryckknappsmoduler baserat på andra tryckknappsmoduler.

Flera tryckknappsmoduler är anslutna till relästationen.

- Tryck på knapparna MODE (läge) och Central Switching Mode (centraliserad funktion) samtidigt tills lysdioderna , ON/▲ och OFF/▼ blinkar. Relästationen och tryckknappsmodulerna är i kloningsläget.
- De röda lysdioderna på tryckknappsmodulerna blinkar.
- Tryck på en knapp på tryckknappsmodulen som klonas inom cirka 2 minuter. De röda lysdioderna på tryckknappsmodulen blinkar snabbt. De röda lysdioderna på de övriga tryckknappsmodulerna fortsätter att blinka.
- Tryck på en knapp på en annan tryckknappsmodul inom cirka 2 minuter. Alla röda lysdioder på båda tryckknappsmodulerna blinkar snabbt.
- Knapp tilldelningen har applicerats på tryckknappsmodulen och kloningsläget har avslutats.
- Upprepa ovanstående steg för ytterligare tryckknappsmoduler.

Det går inte att stoppa kloningsläget manuellt. Om du vill avbryta en kloningsprocess ska du inte trycka på någon tryckknappsmodul under 2 minuter.

Om kloningsläget aktiverades vid relästationen utan några anslutna tryckknappsmoduler kommer kloningsläget att avslutas automatiskt efter 2 minuter.



13 Tekniset tiedot

Virransyöttö yleiskäyttöisen rele-/säädinaseaman kautta	DC 24 V
Minimivirta, painikemoduuli	noin 3 mA
Maksimivirta, painikemoduuli	noin 12 mA
Minimivirta, painikemoduuli + painikkeen sivuohjainmoduuli	noin 3 mA
Maksimivirta, painikemoduuli + painikkeen sivuohjainmoduuli	noin 19 mA
Kotelointiluokka	IP 20
Suojausluokka	III
Ympäristön lämpötila	+5 ... +45 °C
Säilytyslämpötila	-25 ... +70 °C
Liitäntätyyppi	kytkentäliitin
Kaapelin pituus	maks. 100 m
Kaapelityyppi	J-Y(St)4 2x2x0.8

14 Takuu

Ensto asennustarvikkeiden takuu-aika on 2 vuotta myyntipäivästä, kuitenkin enintään 3 vuotta valmistuspäivästä.

Takuuehdot, katso www.ensto.com.

15 Materiaalien kierrätys ja lajittelu



Älä hävitä sähkölaitteita, elektroniikkalaitteita ja niiden lisävarusteita talousjätteen mukana.

- Kun laite on elinkaarensa lopussa, se on hävitettävä asianmukaisesti paikallisia kierrätysohjeita noudattaen.
- Laitteen pahvipakkaus soveltuu laitettavaksi sellaisenaan pahvinkeräykseen.

13 Tekniska data

Strömförsörjning via universalrelä-/dimmerstation	DC 24 V
Min. ström, tryckknappsmodul	ca 3 mA
Max. ström, tryckknappsmodul	ca 12 mA
Min. ström, tryckknappsmodul + tryckknappens sidostyrningsmodul	ca 3 mA
Max. ström, tryckknappsmodul + tryckknappens sidostyrningsmodul	ca 19 mA
Kapslingsklass	IP 20
Säkerhetsklass	III
Omgivningstemperatur	+5 ... +45 °C
Förvaringstemperatur	-25 ... +70 °C
Anslutningstyp	anslutningsplint
Kabellängd	max. 100 m
Kabeltyp	J-Y(St)4 2x2x0.8

14 Garanti

Garantitiden för Ensto installationsprodukter är 2 år räknad från inköpsdagen, dock inte längre än 3 år från tillverkningsdagen.

Garantivillkoren, se www.ensto.com.

15 Avfallshantering



Kassera inte elektriska och elektroniska enheter inklusive deras tillbehör med hushållsavfallet.

- När enheten är i slutet av sin livscykel måste den kasseras korrekt enligt lokala riktlinjer för återvinning.
- Enhetens kartongförpackning är lämplig för återvinning.

16 Lisävarusteet

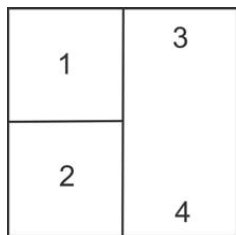
Lisävaruste	Tuotenro
Releasema	RS 8 REGHEFI
Säädinasema	UDS4 REGHEFI
Painikkeen sivuohjainmoduuli	4094 TSEM
Painikesarja, 1-osainen, kokonainen	..401 TSA..
Painikesarja, 2-osainen, kokonainen	..402 TSA..
Painikesarja, 3-osainen, kokonainen	..403 TSA..
Painikesarja, 4-osainen, kokonainen	..404 TSA..
Painike, 1-osainen symboleilla	..401 TSAP..
Painike, 2-osainen symboleilla	..402 TSAP..
Painike, 4-osainen symboleilla painikkeelle 1 tai 4	..404 TSAP..14
Painike, 4-osainen symboleilla painikkeelle 2 tai 3	..404 TSAP..23

16 Tillbehör

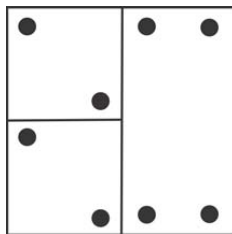
Tillbehör	Produkt nr
Relästasjon	RS 8 REGHEFI
Dimmerstation	UDS 4 REGHEFI
Tryckknappenss sidostyrningsmodul	4094 TSEM
Tryckknappssats, 1-vägs, komplett	..401 TSA..
Tryckknappssats, 2-vägs, komplett	..402 TSA..
Tryckknappssats, 3-vägs, komplett	..403 TSA..
Tryckknappssats, 4-vägs, komplett	..404 TSA..
Knapp , 1-vägs med symboler	..401 TSAP..
Knapp , 2-vägs med symboler	..402 TSAP..
Knapp , 4-vägs med symboler för knapp 1 eller 4	..404 TSAP..14
Knapp , 4-vägs med symboler knapp 2 eller 3	..404 TSAP..23

17 Suunnittelun apuvälineet

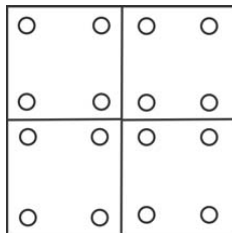
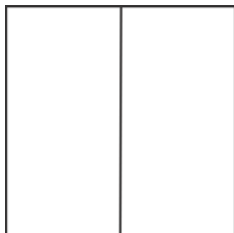
Releaseman kanava /
Relästasjonens kanal



Painikkeen ohjelmointi /
Knappprogrammering



Esimerkki / Exempel



Better life.
With electricity.



ENSTO

Ensto Building Systems Finland Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 204 76 21

